

# AVISA Grenseland

ET MØTESTED FOR AREMARK • MARKER • RØMSKOG



# GULLGUTTEN!



NR. 2 • MARS 2014





# AVISA Grenseland

MARS 2014

## Aremark

Innbyggere: 1.425  
Areal: 321 km<sup>2</sup>  
Kommunesenter: Fosby  
Ordfører: Geir Aarbu (Sp)

## Marker

Innbyggere: 3.587  
Areal: 413 km<sup>2</sup>  
Kommunesenter: Ørje  
Ordfører: Kjersti Nythe Nilsen (A)

## Rømskog

Innbyggere: 691  
Areal: 183 km<sup>2</sup>  
Kommunesenter: Rømskog  
Ordfører: Kari Pettersen (KrF)

LEDER

# Gull-Ola er størst

Gratulerer, Ola! En hel kommune, ja en hel region, et fylke og en nasjon er utrolig stolt av dine prestasjoner i Sotsji. Vinter-OL har pågått siden 1924 da de første lekene ble arrangert i Chamonix. Ola Vigen Hattestads gull på langrennsprinten for noen uker siden er det aller første vinter-OL-gull som har funnet veien til Østfold. Det setter prestasjonen i sitt rette perspektiv.

OL-gull henger svært høyt. De fleste har sett medaljene kun på TV. Nå er et eksemplar av den aller gjeveste medaljen ankommet Ørje. Slusebyen Ørje i Grenseland. Det er nesten ikke til å tro.

De fleste idrettsutøvere er jordnære, hyggelige og trivelige mennesker. Med noen unntak der suksessen dessverre har gått til hodet. Ola Vigen Hattestad hører til gruppen av utøvere som alle blir glad i. Alltid blid, vennlig og jordnær, alltid hyggelig

og imøtekommende. Fornuftig, beskjeden og kanskje også litt sjenert? Men likevel ambisiøs og tøff når det trengs. Både i kampens hete og i kulissene når han føler seg urettferdig behandlet. Men hans opptreden på TV og live er så sympatisk og forbilledlig at alle bare må bli glad i gutten. Derfor er folk også så utrolige stolte når han lykkes. Det så vi blant annet i Marker rådhus der store og små var samlet til direkte overføring av konkurransene i Sotsji. Det var elektrisk stemning i salen, og med gull som resultat, var det nesten så taket løftet seg på betong-rådhuset. En bedre ambassadør for Ørje og Grenseland kan man rett og slett ikke få.

Når dette leses, har det vært arrangert gullfest for Ola i Ørje. En fest Ola selv fortalte oss at han gledet seg voldsomt til. For Ola er stolt av å være fra Ørje. Det er derfor han fortsatt representerer Ørje IL. Selv om han bor på Lillehammer. Den grøn-

ne vinteren vi har litt for ofte her i Grenseland er grunnen til det. Men røttene har han beholdt. Og stoltheten og gleden. Ola trives i Ørje. Det er her han har vokst opp. Det er her han har familie og mange venner. Og det er her han møter en hel befolkning som rett og slett nesten sprekker av stolthet.

Den prestasjonen Ola Vigen Hattestad har levert er større enn mange aner. Hardt og målrettet arbeid gjennom mange år har båret frukter. Godt hjulpet av flinke folk i nærmiljøet. For et OL-gull er ikke én manns fortjeneste. Det er mange som kan ta sin lille flik av æren. Det er Ola selv den første til å understreke.

Nok en gang. Gratulerer med gullet, Ola. Vi kan ikke komme på en eneste utøver som har fortjent det bedre enn deg!

# Vindmøller

Vindmøllesaken i Aremark og Marker blusset opp igjen tidligere i år. Dessverre. Mens gull i Sotsji samler en befolkning, klarer altså noen vindmøller å splitte den samme innbyggermassen. Forhåpentligvis kan vindmøllesaken snart legges på et nivå som ikke skader lokalsamfunnet mer enn den allerede har gjort. For så langt kan vi ikke se at vindmøllesaken har gjort annet enn skade på lokalsamfunnet. Noen vil komme ut som vinnere, og det er helt greit. Men totalt sett har vindmølledebattene i begge kommuner gitt en eim av surhet som vi meget godt kan klare oss uten. Slik saken nå står, tyder mye på at det kommer vind-

møller i Marker, men ikke i Aremark. Sett med Grenseland-øyne kan vi vel si at vi får det slik Ole Brumm vil ha det. Han sa som kjent «Ja, takk, begge deler».

NVE har to ganger sagt nei til konsesjon i Aremark. Både til det opprinnelige prosjektet og til det som plutselig dukket opp som et revidert prosjekt, godt hjulpet av lobbyister som verken har navn eller ansikt. Nå gjenstår det å se om handlingskåte regjeringspolitikere hører på sin faginstans. I Marker forelå det tre prosjekter. To oppimot svenskegrensen og ett nord i Vestfjella. De to førstnevnte

fikk konsesjon. I Vestfjella sa man nei. Mye tyder derfor på at det blir vindmøller i Marker, nord og syd for E18. Og på svensk side, helt inntil riksgrensen, kommer det også en vindmøllepark. Mange i Marker er imot vindmøller. Omtrent like mange er for. Omtrent slik det er i Aremark.

Så får tiden vise hvilke grupperinger i de sto kommunene som er mest fornøyd om noen år. Skal Marker «peke nese» til Aremark som ikke fikk noen vindmøller. Eller skal Aremark «peke nese» til Marker som ikke klarte å holde vindmøllene unna. Den som lever får se.



Avisa Grenseland er et felles organ for grensekommunene Aremark, Marker og Rømskog.

Utgitt av Grenseland Media AS  
Redaktør: Øyvind Ottersen  
Redaksjon: Tore Robert Klerud  
Grafisk design: Byline AS

Besøksadresse:  
Storgata 5, 1870 Ørje  
Telefon: 468 24 777

E-post: [oyvind.ottersen@grenselandmedia.no](mailto:oyvind.ottersen@grenselandmedia.no)

Trykk: Edda Trykk

Forsidefoto: Ola Vigen Hattestad med gullmedaljen fra Sotsji. Foto: Øyvind Ottersen.



## VANSKELIG PÅ KJØLEN

Ildsjelene, med Nils Skogstad i spissen, har ikke akkurat hatt god drahjelp fra værgudene denne vinteren. Bortsett fra noen flotte uker i begynnelsen av januar, har det vært ganske trøstesløst. De mange varmegradene har gjort det umulig å produsere kunstsne. Dermed har det blitt langt mindre aktivitet enn det man kunne ønske seg i det flotte skianlegget.

Det er bare å håpe at vi fremover får bedre vinterforhold. De entusiastiske ildsjelene i Ørje og Töcksfors fortjener det.

# Hyggekveld for nye rømsjinger



Rømskogs tilflyttere fikk en hyggelig velkomst på kommunehuset. Både rådmann, ordfører og andre fra det etablerte Rømskog ønsket sine nye innbyggere velkommen. Foto: Marianne Heen.

Rømskog kommune inviterte 10. februar nye tilflyttere til en hyggelig kveld med middag på kommunehuset. Ordfører Kari Pettersen delte ut Bolyst-sekker, sponset av Marker sparebank, til de nye innbyggerne. Sekkene inneholdt informasjon fra kommunen, turkart, fiskekart og billetter til Bygdekinoen.

De nye rømsjingerne fikk også informasjon fra Rømskog Idrettslaget om

tilbudene innen idrettslivet i Rømskog. Rådmann Anne Kirsti Johnsen ga en kort innføring i bruk av kommunens hjemmeside.

Rømskog kommune er opptatt av at alle som flytter til kommunen skal føle seg velkommen og finne seg til rette i lokalsamfunnet. En slik tilflytterkveld er en flott mulighet til å bli litt bedre kjent med dem som flytter til kommunen.



Tilflytter Anna Jonczyk hadde bakt en flott kake med Rømskogs kommunevåpen på. Foto: Marianne Heen.



"Jeg trenger et nytt hjem"

### Vurderer du å bli fosterhjem?

Velkommen til informasjonsmøte **tirsdag 1. april kl. 18** eller **tirsdag 6. mai kl. 18**

Sted: Lokalene til Fosterhjemstjenesten i Sarpsborg, Sundløkkaveien 73, 1659 Torp (Årum)

**Ytterligere opplysninger:** Besøk [fosterhjem.no](http://fosterhjem.no) eller Facebook, hvor du går inn på Fosterhjem Østlandet. Tlf. 466 16 900



### EN PLASTBEDRIFT MED 40 ÅRS ERFARING

Vakuumforming og CNC-fresing av plast



# Ny Plast

Moene, 1798 Aremark. Telefon 69 19 84 88  
[www.nyplast.no](http://www.nyplast.no) • e-mail: [benthe@nyplast.no](mailto:benthe@nyplast.no)



Brannsjef Reidar Sæther har planlagt nedbrenningen av Fosby skole til minste detalj. Det hele skal skje lørdag 15. mars, og Sæther oppfordrer publikum til å respektere sperringer og ellers opptre varsomt og fornuftig.

# Fosby skole går opp i røyk

**Lørdag 15. mars blir siste mulighet til å se Fosby skole. For når dagen er omme, er den tradisjonsrike skolebygningen gått over i historien. En omfattende brannøvelse skal sørge for at bygningen «tas ned» på en forsvarlig måte.**

## ØVIND OTTERSEN, TEKST OG FOTO

Det er mange år siden det var skole i bygningen. Etter år med forfall, ble bygningen for noen år siden pusset opp for betydelige summer. De siste årene har ulike næringsdrivende holdt til i bygningen, i tillegg til Vevstua. Men flere vannlekkasjer førte til omfattende soppangrep.

Dermed hadde kommunen som eier ikke noen andre reelle valg enn riving. Ytterligere rehabilitering ville bli for kostbart i forhold til nytteverdien.

### Sentrumsplan

Brannvesenet har tatt på seg oppgaven med å sørge for at skolen forsvinner på en forsvarlig måte. I

stedet for et kostbart rivningsarbeid skal brannmannskapene få nyttig trening. At miljøet ikke akkurat «gleder seg» til store mengder røyk og gasser av ymse innhold, er en annen side av saken. Forhåpentligvis er dette aspektet nøye vurdert før det ble gitt tillatelse til en kontrollert storbrann midt i sentrum.

Når Fosby skole ligger i aske, gjenstår oppryddingsarbeid. Kommunen forsikrer innbyggerne om at plassen skal være i akseptabel skikk i god tid før Vårmonstringen 10. mai. Deretter skal plassen inngå i det pågående arbeidet med en ny sentrumsplan for Fosby-området.

### Mange tilskuere

Brannsjef Reidar Sæther har planlagt brannøvelsen lenge allerede. Det er mange hensyn å ta. Både til omkringliggende boliger og ikke minst Bankbygget, som ligger veldig nær Fosby skole. Men også de mange som ferdes i området den aktuelle dagen må finne seg i restriksjoner. Det blir satt opp sperringer med god sikkerhetsavstand.

– Vi tar ingen sjanser. Alt er planlagt til minste detalj. Hvor folk kan ferdes og hvor de definitivt ikke får være. Vi skal ha omlag førti mannskaper i sving, og det blir hektisk. Vi har stigebil og ekstra vannpumper i beredskap. Alt er under kontroll, sier Sæther.

– **Kan noe gå galt?**

– Det eneste vi ikke har kontroll på er været. Vi må ha vindstille eller vind fra sør eller aller helst fra

sørøst. En annen vindretning vil medføre at vi utsetter det hele. Vi tar ingen sjanser. Endelig avgjørelse blir tatt torsdag 13. mars.

– **Hva er det verste som kan skje?**

– At vinden snur mens øvelsen pågår. Skulle det skje, slukker vi brannen og fortsetter senere. Dette er også noe vi har kontroll på, sier brannsjef Reidar Sæther.

### Hele dagen

Lørdag morgen klokka 09 starter brannvesenet og sivilforsvaret sine forberedelser. Om alt går etter planen, er Fosby skole historie når klokka slår 18.

– **Spesielle forholdsregler?**

– Vi anbefaler at de som bor i en radius av inntil 150 meter holder vinduer og dører lukket for å unngå røyk.

– **Hvordan sikres Bankbygget?**

– Fronten dekkes med filt og en vannvegg og en vakt som følger nøye med. Vi lager en korridor inn til bygningen, slik at den vil være tilgjengelig for publikum.

– **Trafikken – blir den berørt?**

– Både butikk og bensinstasjon blir i utgangspunktet ikke berørt, men veinettet kan sporadisk bli stengt i noen minutter, sier Reidar Sæther som oppfordrer folk til å være både fornuftige og forsiktige. Så skal dette gå riktig bra, og Aremark sentrum vil i løpet av dagen endre utseende for alltid. Forhåpentligvis til det bedre på lengre sikt

## VÅRRENGJØRING INNE OG UTE?

I Kjeller'n har vi det du trenger av verktøy og annet utstyr.

Dessuten stort utvalg av kjøkkenartikler, gaver, lamper og annet til hus og hjem.

# Kjeller'n

Inngang gjennom Joker Aremark. Åpningstider: 9–20 (18)

# Elgfestival i september

5. til 7. september arrangeres Elgfestivalen i Aremark. Årets folkefest vil by på store artistnavn som Postgirobygget, Ole Ivars og Gråtass for de minste.

ØYVIND OTTERSEN, TEKST

Elgfestivalen arrangeres hvert andre år. Tradisjonen tro er det en hovedattraksjon på fredagskvelden. Der har DDE vært en gjenganger. Nå kommer altså Postgirobygget. Slett ingen dårlig erstatning.

Nytt i år blir en ekstra satsing på et stort artistnavn også på lørdagen. Ole Ivars er kanskje det beste vi har av danseband her i landet. Bandet har holdt på i en menneskealder og vel så det. Med Ole Ivars på plass bør det bli stappfullt under dansekvelden i festivalteltet.

Søndagen er tradisjonelt en stor familiedag under Elgfestivalen. I år blir det et gjensyn med den populære traktoren Gråtass.

Stor dugnad

Elgfestivalen har siden den så dagens lys på slutten av 1990-tallet vært en stor dugnad i Aremark. Ikke alltid har det vært like lett å få alle dugnadsarbeiderne på plass, men stort sett har det gått greit. I år er det Lars Martinsen som har tatt på seg oppgaven som øverste administrator. Han har med seg nøkkelpersoner som Øyvind Malkenes, Jarle Ørsleie, Jan Vidar Bredholt, Geir Arne Hanse-seter, Stig Aarbu og enda noen til. Sammen skal de sørge for å føre tradisjonen med Elgfestival videre i Aremark.



Gråtass har vært på Elgfestivalen tidligere. Forestillingen fra hovedscenen trakk et stort antall små og store publikummere. 7. september er den populære Gråtass-gjengen tilbake på Kirkeng i Aremark. Foto: Øyvind Ottersen



## STILLESBY BYGG

Solheimveien 10, 1870 Ørje




**NYBYGG**

**TILBYGG**

**RESTAURERING**

**TAKRENNER / TAKSIKRING**

**MINDRE MURERARBEID**

**STILLASEUTLEIE**

Tlf Fredrik: 976 09 111

I løpet av de siste ukene har **Ola Vigen Hattestad** (31) opplevd sitt livs største opptur. Med påfølgende oppmerksomhet døgnet rundt. Den blide Ørje-gutten er **olympisk mester** i langrenn. En nesten utenkelig tanke som er blitt til virkelighet. Beviset ligger i en vakker eske, med blått bånd og Sotsji skrevet på russisk vis.

# En stolt og ydmyk gullgutt

ØYVIND OTTERSEN, TEKST OGT FOTO

Vi så Ola på TV. Mange ganger. Først under selve sprintkonkurransen. Sammen med «halve» Marker var vi i rådhuset der det var direkte overføring på storskjerm. Der var også NRK med både radio- og TV-reportere. Ordfører Kjersti Nythe Nilsen ble intervjuet. En stoltere ordfører fantes ikke noe sted akkurat da.

Senere så vi Ola på TV, fra medaljeutdelingen og fra Senkveld i Sotsji, med Thomas og Harald. Vi så Ola på TV2 og på NRK. Alltid blid. Alltid med glimt i øyet. Så dukket han igjen opp på skjermen – på Gardermoen. Gullgutten var til-bake på norsk jord. Sliten, men blid som alltid. Han svarte og smilte, og deretter bar det hjem til Ørje. Til en velfortjent hvil og noen rolige dager.

## Imøtekommende

Men Ola har knapt fått søvnen ut av øynene. I regn og typisk østfoldsk griseintervvær står vi der. På trappa til familiens hus i Ørje. Avisa Grenseland, ikke akkurat noe medium av verdensformat, men likevel.

– Gratulerer, sier vi da verdens raskeste og beste langrennssprinter åpner, fortsatt ikledd norsk OL-drakt.

– Har du tid, eller ork, til en prat? Gjerne senere i dag, sier vi for å vise litt forståelse for at gullgutten kanskje kan tenke seg noe annet enn en formiddag med nok en mediefyr. Kanskje til og med en som sier «hva føler du nå?»

– Jeg har tid nå. Bare hyggelig. Kom inn, sier Ola. Inne er tre år yngre bror Erik i ferd med å ta på treningstøy. Han skal gå Vasaloppet og må finpusse formen.

## Det ryktes at Erik var et større skitalent enn deg. Stemmer det?

– Ja, Erik vant mye som ung. Han var blant de beste i landet. Jeg vant nesten aldri, sier Ola. – Men jeg hadde nok større ambisjoner og større evne til å jobbe målbevisst.

– Det er nok riktig, sier Erik. – Jeg var et talent som kom for lett til det. Jeg surfet på talentet og vant mye. Etter hvert som jeg ble større, kom ikke fremgangen av seg selv. Jeg måtte jobbe hardere. Det var jeg ikke flink nok til, sier Erik, som slett ikke er misunnelig på broren. Han er derimot ubeskrivelig stolt og glad på Olas vegne.

– Det var først i junioralderen at jeg for alvor oppnådde stabilt gode resultater, legger Ola til.

## Fortsatt sulten

Ola har passert de tretti. Han har OL-gull, to VM-gull og tolv verdenscupseiere i samlingen.

## – Hvor lenge skal du satse på langrenn?

## Har du noe mer å bevise?

– Det er morsomt å gå på ski. Jeg trives med å trene, og så lenge motivasjonen er på plass, ser jeg ingen grunn til å legge opp. Holder man seg i form, er ikke alder noen hindring. Jeg er jo tross alt bare så vidt over tretti. Jeg har fortsatt noen mål.

## – Og det er?

– Vasaloppet. Har sagt at jeg gjerne vil vinne Vasaloppet før jeg gir meg. Dessuten ønsker jeg å bli den mestvinnende sprinteren i verdenscupen. Det er fortsatt noe å strekke seg etter.

– Og det er mindre enn fire år til neste OL – i Sør-Korea?

– Ja, men fire år er lenge. Men jeg utelukker det ikke. Vi får se hvordan ting utvikler seg. Ak-

kurat nå er jeg selvsagt bare lykkelig over det jeg har oppnådd. Så får jeg fullføre årets sesong. Det er viktige renn igjen.

## Ørje i hjertet

Ola Vigen Hattestad flyttet fra Ørje da han var 16 år. Måtte finne bedre snøforhold og større treningsmessige utfordringer. Valget falt på Lillehammer der han stort sett har bodd siden. I dag bor han like ved, på Mesnali.

– Men når jeg snakker om «hjem». Da mener jeg Ørje. Det er her jeg vokste opp, har familie og mange gode venner. Det er her jeg la grunnlaget. Takket være et flott miljø og mange flinke og inspirerende trenere og ledere.

– Den gamle storløperen Jan Gunnar Berger har en bit av æren for gullet?

– Jan Gunnar gjorde en flott jobb. Han skapte et fantastisk skimiljø i Ørje IL. Han har sin del av æren, men jeg må skynde meg å si at det var flere enn ham. Mange bidro til å gi meg og mange andre inspirasjon og gode opplevelser. Ikke bare i skisporet. Jeg har mange gode minner fra Ørje.

– Hva betyr det at Ørje-folk er så engasjerte i det du driver med. Av naturlige årsaker kunne du ikke være i rådhuset da sprintfinalen gikk i Sotsji, men hadde du vært der...

– Jeg var ikke klar over at det var fullt hus i rådhuset, men det er klart jeg er stolt, sier han.

Olas kjæreste, den slovenske skisprinteren Katja Viznar, har markingene også tatt til seg, nesten som sin egen.

– I rådhuset heiet de til og med på kjæresten din da hun gikk mot de norske.

– Ja, det er spesielt, men veldig morsomt. Det er også utrolig hyggelig når folk stopper meg på gata for å gratulere. Jeg føler at jeg har hele Marker i ryggen, og det varmer. Derfor går jeg også for Ørje IL. Skulle bare mangle.

## Lojal

– Fire lokale sponsorer har bidratt til satsingen din. Marker kommune, Flexit, Gjensidige Marker og Marker Sparebank. Hvor viktig har det vært?

– Jeg har ikke lov til å snakke om slikt før lekene er over, sier Ola.

IOC-reglementet er slik, og det er Ola lojal mot. Men da avtalen ble fornyet i Marker rådhus i november, sa Ola at den lokale støtten var viktig for ham. Med en stor, tung og imponerende gullmedalje liggende på kjøkkenbordet er det lite som tyder på at takknemligheten overfor de lokale sponsorene er blitt mindre.



Entusiasmen var stor i Marker rådhus da Olas sambygdinger fulgte sprintfinalen på storskjerm.



Ola Vigen Hattestad er hjemme når han er på Ørje. Her ved familiens kjøkkenbord slapper han av. Den imponerende gullmedaljen fra Sotsji vitner om at den sympatiske Ørje-gutten har nådd sitt største mål som skiløper. Han er verdens beste og raskeste langrennsløper. Og den mest sympatiske.

## Gode Ørje-minner

Selv store personer har vært små. Vår ferske olympiske mester Ola Vigen Hattestad har mange gode minner fra oppveksten i Ørje. Disse bildene, velvillig utlånt av Olas mor Hanne Beate, viser glimt fra lykkelige barneår.



Bursdagsselskap på Lihammeren. Med skikkelig skøyeransikt koser Ola seg med venner og søskenbarn. I venstre bildekant Anders Jaavall. Deretter Ola, Magnus Hattestad Jensen og Vibeke Hattestad Kristensen.



Ola (t.v.) på skirenn i Båstad sammen med sin gode venn Per Ola Gasmann. Året er 1995. I dag er Gasmann sportssjef på Norsk Toppidrettsgymnas (NTG) på Lillehammer.



Ola var en talentfull fotballspiller, men etter noen valgets kvaler ble det langrenn. Her sammen med gode lagkamerater i Ørje IL. Bak fra venstre Roger Fredriksen, Jan Michael Syversen og Marius Svingen. Foran fra venstre Ola Vigen Hattestad, Anders Jaavall, Håvard Teigland, Steinar Kollnes og Magnus Guttulsrød.



Første skoledag på Ørje barneskole. Det er august 1989, og Ola står helt til venstre.



Forslaget til områderegulering for Strømsfossområdet ligger uten til offentlig ettersyn. Foto: Øyvind Ottersen.

## Planarbeid i Aremark

Fagområdet plan/arealplaner i Aremark kommune jobber for tiden med flere prosjekter. De som ønsker utfyllende opplysninger om de aktuelle sakene, kan oppsøke rådhuset der sakene ligger til gjennomsyn. Du kan også lese mer på kommunens hjemmeside.

Her er en oversikt over hvilke saker det gjelder:

- Egengodkjenning av detaljregulering for Torget-mosen - Strømsmosen torvuttak.

- Varsel om oppstart av forhandlinger om utbyggingsavtaler for Fosby sentrum I.
- Forslag til områderegulering for Strømsfossområdet - offentlig ettersyn.
- Varsel om utvidelse av planområdet for detaljregulering Fosby sentrum I.
- Varsel om utvidelse av arealet for kommunedelplan Fosby sentrum 2014-2026.



Ivrig ungdommer på UKH i Marker har brukt årets vinterferie til å lage en lokal julekalender som skal vises på You Tube i førjulstiden.

## Jul i februar på UKH

Ungdommens Kulturhus i Marker har kreative ledere og brukere. I vinterferien lå man slett ikke på latsiden. Da sto julestemning og hard jobbing på menyen.

### ØYVIND OTTERSEN, TEKST OG FOTO

– Jul i februar? Hva har du stelt i stand nå da, Lars Johansson?

– Vi har brukt vinterferien til å lage julekalender. Den heter "Nissene på Fortet" og skal vises på You Tube med daglige episoder fra 1. desember og frem til julaften.

– Men det er lenge til jul?

– Ja, men vi lager film, og det tar tid, både med forberedelser, innspilling og etterarbeid. Dessuten må vi jo ha vinterlige forhold, helst med snø, sier den alltid like entusiastiske UKH-lederen.

### Flinke ungdommer

Da vi besøkte filmsettet en dag i vinterferien, var det riktignok snø, men det var regn i lufta, tåke og

rett og slett nitrist. Men ungdommene var ved godt mot. De bygget snømenn, ikledde seg kostymer, øvde på replikker og gjorde som både Lars Johansson og fotografen og lydmedarbeideren instruerte.

– Nissene på Fortet? Hvor kommer den ideen fra?

– UKH ligger på Ørjetun, bare et stenkast fra Ørje fort. I tillegg er det hentet litt inspirasjon fra de kjente realityseriene fra TV; Fangene på Fortet og Nissene på låven. Så har jeg laget et lokalt manus tilpasset våre ungdommer. Hensikten er at det skal være morsomt og lærerikt å lage episodene, men selvsagt også morsomt å se det ferdig på nettet oppunder jul, sier Lars.



Til tross for trøstesløse værforhold, gikk ungdommene til oppgaven med liv og lyst. Å lage film er tidkrevende og en tålmodighetsprøve. Men også morsomt og lærerikt.





SOM STOLTE SPONSORER  
HAR VI GLEDEN AV Å GRATULERE  
OLA VIGEN HATTESTAD FRA ØRJE OG MARKER  
SOM OLYMPISK MESTER  
SPRINT I SOTSJI 2014



## START VÅRRENGJØRINGEN NÅ!

Piasavakost 30 cm, m/skaft, rød **kr 129,-**

Gatekost 40 cm, m/skaft **kr 99,-**

Skuffe aluminium liten, kort skaft **kr 169,-**

## MALESESONGEN KAN BEGYNNE!

Bruk oljemaling – kan påføres helt ned til minus 10 grader. Vask – tørk – mal!

Kraftvask **kr 89,-** 1 liter

Sopp-/algefjerner **kr 119,-** 1 liter



Gjoko olje/villamaling til vegger og vinduer **kr 669,-** 10 liter (hvit/lyse farger)

Exclusive oljemaling m/lange intervaller **kr 1.099,-** 10 liter (hvit/lyse farger)

Herrgård MAXIMAL vannbasert utemaling **kr 1.099,-** 10 liter (hvit/lyse farger)

Tjæralin dekkende **kr 1.199,-** 10 liter (hvit og lyse farger)

## PASS TIDEN!

Bonett og Orient klokker – minus 20 % ut mars måned

## NY VEDOVN?

Spør oss om pris på ny klebersteins- og stålovn. Vi monterer.

**SENTRUM**  
FARGE OG GAVER

ÅPENT 9–17 (10–14)

TELEFON 69 81 10 56. STORGATA 37, MURGÅRDEN, ØRJE



## Endelig kom skiltet



Endelig har det kommet opp et offisielt skilt som forteller hvor Bøensæter befinner seg. Foto: Øyvind Ottersen.

Så har endelig Vegvesenet sørget for at folk kan finne frem til Bøensæter. Nylig kom et flunkende nytt skilt på plass, godt synlig for veifarende på fylkesvei 21.

Bøensæter husmannsplass er en av Aremarks største attraksjoner. Det var blant annet der TV2s realityserie «Farmen» ble spilt inn. Med bedre

skilting vil forhåpentligvis stedet få et etterlengtet oppsving. Bøensæter er en fantastisk plass som fortjener bedre besøk.

Bøensæter ligger i Aremark kommune, men avkjørselen, der skiltet står, ligger i Marker. Kommunegrensen går i skogen et stykke innover mot Bøensæter-grenda.

## EKKO FRA GAMLE DAGER



De siste årene har folks holdning til røyking endret seg dramatisk. Heldigvis til det bedre. Vi som har levd en stund husker imidlertid hvordan det var. Blant annet var det ikke uvanlig at folk tok seg en blås under et toalettbesøk. Disse minnene blir raskt vekket til live hos dem som avlegger et mer eller mindre nødvendig

besøk på toalettet ved kommunestyresalen i Marker rådhus. Der er askebegeret fortsatt på plass. Som et ekko fra noen tiår tilbake. Vi fant ingen tegn som tyder på at «begeret» er i bruk, selv om sikkert noen av de folkevalgte kunne føle seg fristet midt under en hard politisk debatt. Foto: Øyvind Ottersen.

## Leieskjæring

- Har du tømmer du skulle ha skjært? Ta kontakt, så hjelper vi deg
- Skjærer lange lengder
- Salg av ved i sekker

**OTTEID SAG**

Nordre Gunneng

Kjell Arne Heer

Telefon: 480 64 932

Epost: kjellaheer@gmail.com





Irene Wahl Nasset (sittende til venstre) og Thor Mauritzen spiller ekteparet Klinke i «Den Spanske Flue». Resten av ensemblet sørger for forviklinger på løpende bånd. Fra venstre Daniel Sandvik, Marthe Gabrielsen, Bjørn Studsrud, Heidi Funderud Sælen, regissør Anneli Sollie, Roger Studsrud, Arne Dehli, Jon Dehli og Lill Hallvardsson.

# Øver til «Den Spanske Flue»

**Lørdag 15. mars braker det løs med lokalt teater av den festlige sorten. Da har Marker Teaterselskap premiere på farsen «Den Spanske Flue». Det skjer i Marker rådhus der det totalt blir tre forestillinger.**

## ØVIND OTTERSEN, TEKST OG FOTO

Marker Teaterselskap har i førti år vært en kulturell kraft i lokalsamfunnet. Det er med andre ord ingen nybegynner som skal underholde sine sambygdinger og andre interesserte.

– Ensemblet i år består av både rutinerte og litt mindre rutinerte aktører. Vi har skuespillere fra 22 til 76 år. Det er slik det skal være, sier Thor Mauritzen, leder i teaterlaget.

En av de mest rutinerte er Arne Dehli. Den pensjonerte legen har gjennom årene spilt mye teater. Blant annet har han tolket rollen som Engbret Soot. «Den Spanske Flue» har han også teatererfaring med. Men det var som russ tilbake på begynnelsen av 1960-tallet.

### Forviklinger

«Den Spanske Flue» er et velkjent teaterstykke. Mange har sett det på en scene, andre på TV. Handlingen er lagt til 1920-tallet da sedelighetsforeningene florerte. Sentralt i handlingen står en «uekte» sønn som mange tror de er faren til. Vi møter herr og fru Klinke, datteren, en stortingsrepresentant og hans datter, en svoger og en rekke andre. Persongalleriet er stort og

variert. Her kommer intrigene, misforståelsene og forviklingene på løpende bånd.

– Publikum skal få mye å le av. Dette er et festlig stykke, sier regissør Anneli Sollie. Hun er profesjonell regissør, opprinnelig fra Askim, men bor nå på Ørje og ser det som ekstra morsomt å bidra til å skape god kultur i eget lokalsamfunn.

### I rute

– **Ingen panikk? Dere er i rute?**

– Nei, ingen panikk, men i rute er man vel aldri. Det er mye som skal på plass av både replikker, kostymer og små detaljer. Men vi øver jevnt og trutt, og det er flinke folk i Marker Teaterselskap. Vi har det morsomt, og det skal smitte over på publikum. Når premieren er der, skal alt være på plass, sier hun.

Det er altså lagt opp til tre forestillinger av «Den Spanske Flue». Premieren etterfølges av premierefest. Men påfølgende helg, fredag 21. og lørdag 22. mars, blir det både forestilling og helaften med servering av forfriskninger.

– **Billetter? Er det «løp og kjøp?»**  
– Ja, vi både håper og tror på tre fulle hus. Erfaring fra tidligere viser at markingene vil ha

lokalt teater. Billetter selges på Statoil og i døra. Men jeg ville ikke tatt sjansen på at det er billetter igjen når forestillingen nærmer seg. «Løp og kjøp» er nok en god idé, sier Bjørn Studsrud, skuespiller og en av mange drivkrefter i teaterlaget.

### Skuespillere og stab

Det er mange lokale mennesker involvert i oppsetningen av «Den Spanske Flue». Dette er skuespillerne: Thor Mauritzen, Irene Wahl Nasset, Lill Halvardsson, Daniel Sandvik, Marthe Gabrielsen, Jon Dehli, Bjørn Studsrud, Roger Studsrud, Arne Dehli, Heidi Funderud Sælen, Lars Johansson og Daniel Norløff.

Regien er ved Anneli Sollie. Pianoet trakteres av Marianne Soby Fosser. Øvrige nøkkelpersoner: Lyd: Andreas Degnes, kostymer: Tone B. Krog, Wenche Jensen og Kjersti Braarud, design: Marianne Jaavall, scene: Jon Heen og Thor Mauritzen, markedsføring: Linda Jensen, Lars P. Olsen, Bjørn Studsrud og Anette Jaavall, bar og servering: Anita Mauritzen, Kristian H. Nasset, Knut Bjørklund, Ingebjørg Bjørklund, Marit Mosbæk og Alison Dehli.

Elevene på niende trinn ved Marker skole har gjort det igjen. To fulle hus i rådhusets storsal vitner om hvilke forventninger markingene har til de unge. Og ingen ble skuffet denne gangen heller.



Det er ikke til å ta feil av; dette er Baloo, spilt av Sebastian Solerød Steffensen.



Mowgli, spilt av Johan Husebråten, fant seg fort til rette i jungelen.

# Suksess for Jungelboken

## ØVIND OTTERSEN, TEKST OG FOTO

Hvert år fordyper niendeklassingene seg i et kulturelt tema. Takket være entusiastiske lærere, motiverte elever og dyktige pådrivere for øvrig, har skolen klart å lage både musikaler, film og teater de siste årene. Så populært er dette opplegget at elevene allerede i barneskolen gleder seg til de kommer i niende. For da skal det skje store ting.

### Jungelboken

I år hadde man valgt Disneys klassiker «Jungelboken». Med egenproduserte kostymer og

en og annen lokal vri ble det servert to flotte forestillinger for et fornøyd og entusiastisk publikum. At elever og foresatte, tradisjonen tro, serverte vått og tørt i foajeen, sørget for at det ble to svært vellykkede helaftener. Og det for et publikum som slett ikke bare besto av familie og venner. Niendeklassingene ved Marker skole har gjennom mange år vist at de er breddfulle av talent. Det de presterer er av en slik kvalitet at det er vel verd å spandere et par kveldstimer for å nyte lokal kultur.

«Jungelboken» var intet unntak. Det ble et morsomt møte med både Baloo, Mowgli, Bagheera og alle de andre kjente figurene. Dyktig og

entusiastisk fremført av ungdommer som viste til fulle at de har talenter de knapt nok visste om selv.

### Teamwork

Forestillingene viste også at en teateroppsetning handler om flere enn de profilerte skuespillerne. Det er teamwork der alle små og store biter må være på plass for å sikre suksess. At elevene bruker halve skoletiden i noen uker, kan kanskje synes råflott, men vi er overbevist om at det er vel anvendt tid. Elevene lærer mye, de viser at de kan få til «det umulige», og ikke minst: De gir sine sambygdinger en flott kulturopplevelse. All ære til både elever, lærere og skole.



Niendeklassingene hadde laget massevis av flotte, fargerike kostymer.



- Dans og sang er viktige elementer i Jungelboken.
- ◀ To stappfulle hus i Marker rådhus var en fin honnør til flinke elever.
- ▲ Disse "dyrene" fant noe de aldri hadde sett før, et menneskebarn i jungelen. Men plutselig reiste "maten" seg opp!



Hans Petter Bergquist i et fint sjev i selveste Holmenkollen.

Foto: Privat.

# Hans Petter nærmer seg toppen

**Rømskogs eminente skihopper Hans Petter Bergquist nærmer seg toppen. Den lovende unggutten er blitt 20 år, og i vinter har han tatt nye steg. Kanskje får vi se ham i Hoppuka neste vinter?**

ØYVIND OTTERSEN, TEKST

Hans Petter Bergquist trente og hoppet hjemme på Rømskauen frem til han måtte ut for å få bedre matching. Da var det naturlig å søke seg til Aurskog-Finstadbru i Akershus. Der har man lenge hatt et solid hoppmiljø. Et samarbeid med Kollenhopp har ført til hyppige Oslo-turer for den unge rømsjingen.

## På pallen

Hans Petter Bergquist har vært på pallen flere ganger i år. Både i nasjonale og internasjonale renn. Det har blitt seier i Norgescupen i Granåsen, seier i FIS-renn på Notodden, noe som ga ham plass i Kontinentalcupen, som er nivået under World Cup. Der er nittendeplass det beste så langt. Noe han selv ikke er fornøyd med. Hans Petter har også vært i hoppmetropoler som Lahti og Engelberg i løpet av sesongen.

## Junior-VM

Junior-VM har vært et av sesongens høydepunkter. Det ble arrangert i Val de Fiemme. Tjuendeplass der var imidlertid langt svakere enn Hans Petter selv hadde ambisjoner om. Men bronse i laghoppingen, mye takket være Rømskog-guttens gode hopping, var et solid plaster på såret. KM var også en opptur. Hans Petter ble junior-kretsmester i Akershus. I senior-NM i storbakken på Lillehammer fikk han vist seg frem for TV-publikum. Der så vi at han hadde et middels førstehopp og et utmerket annethopp. Det ga 16. plass til slutt. Slett ikke verst i konkurranse med alle de beste.



Hans Petter Bergquist har hatt en god sesong i hoppbakken. Her under junior-VM i Val di Fiemme.

Foto: Kollenhoppmagasinet.

## Satser enda mer

Årets sesong er på hell, men ennå gjenstår noen konkurranser. Hans Petter Bergquist har imidlertid allerede fokus på neste sesong. Han skal satse nærmest på heltid, fra sin base hjemme i Rømskog. Et nytt steg mot eliten er målet, og både han selv og alle vi håper å se den gode

rømsjingen i både nyttårshopprennet i Garmisch og i andre store TV-sendte renn.

Veien dit er ennå lang, men den ambisiøse og talentfulle unggutten fra Rømskog har vist at han kan og vil. Tiden får vise om det er nok. Årets sesong har i hvert fall vært oppløftende.

# GØY PÅ GRIMSBY

**En gang i måneden samles alle skolestarterne i Marker kommune. I januar var Grimsby barnehage vertskap.**

– Turen denne dagen gikk opp til lavvoen hvor det ble tid til å teste de forskjellige aktivitetene, litt kos rundt bålet og ikke minst ble det tid til aking, forteller Tove Skubberud Wang, styrer ved Grimsby barnehage.

Det er blitt en tradisjon i Marker at skolestarterne treffes en gang i måneden for at vennskap på tvers skal knyttes.

## Skuespill

Skolestarterne ved Grimsby har i de første månedene fordypet seg i forfatteren Bjørn Rørvik. Han har blant annet skrevet «Bukkene Bruse i badeland» og «Tutomaten». Da Marker skole skulle få den kulturelle skolesekken på besøk med akkurat «Tutomaten» som skuespill, var Grimsby-barna så heldige at de fikk komme for å være med. Gleden var stor, og de syntes det var morsomt å få treffe reven og grisungen som er sentrale i flere av Rørviks bøker.

– Det bor nok også noen kunstnere i denne gjengen på ni barn. Linus, Lars, Mina, Pernille, Tiril, Jet, Nerea, Oda og Leah har en liten miniatstilling på biblioteket i Marker. De har malt sine egne versjoner av et av Rosina Wachtmeisters kattebilder. De unge kunstnerne har vært på biblioteket og sett bildene sine, og de var veldig stolte, sier Tove Skubberud Wang.



Klatring på førskoletreff.



Reven og grisen i Tutomaten.



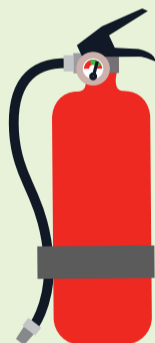
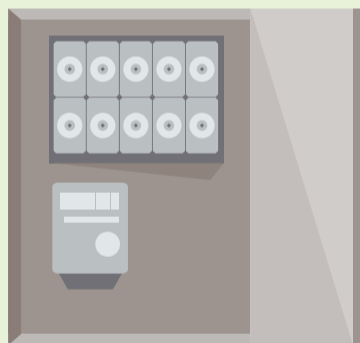
Gjengen samlet for å spise mat.



Etterpå fikk barna hilse på dyrene.



Stolte «kunstnere» fikk se sine egne bilder stilt ut på biblioteket.



## God nyhet til deg som er under 35 år og skal forsikre boligen din!

Forsikrer du boligen din hos oss i 2014, spanderer vi sikkerhetspakken vår på deg.

### Pakken inneholder:

- el-kontroll, utført av sertifisert montør (forutsetter utbedret og godkjent anlegg)
- brannslukkingsapparat (6 kilo, skum)
- tre seriekoblede røykvarslere med display
- brannteppe
- guidelight (rømningslys, nattlys og lommelykt i ett)
- personlig rådgiver

Tilbudet gjelder bare kontorene våre i Mysen, Hobøl, Rakkestad, Ørje, og Andebu.

**Indre Østfold og Andebu Gjensidige Brannkasse, Tomter**  
gjensidige.no



Gjensidige

MARKER TEATERSELSKAP



## DEN SPANSKE FLUE

– Gled deg pappa, her er jeg

Billettpris kr. 280,-

Billetter kjøpes på Statoil Ørje eller i døren. Spilles i Marker Rådhus. Dørene åpner en halv time før forestilling. Baren er åpen før forestilling og i pausen. Musikk og åpen bar etter forestillingene 21. og 22. mars.

Lørdag 15. mars kl. 18.00

Fredag 21. mars kl. 19.00  
(pubaften)

Lørdag 22. mars kl. 19.00  
(pubaften)



**Linn Charlotte Klund** fra Marker og kjæresten **Paul Lübbe** fra Tyskland er i gang med sitt store eventyr – en jordomseiling i seilbåt. Jevnlige fremover vil AGs lesere få rapporter fra paret.

# Hertlige opplevelser på Barbados og Trinidad

Den varme velkomsten som nå ventet oss på Barbados, var resultatet av et tilfeldig møte med en gammel sjømann i fjor. Vi lå ved brygga i Halden da en båt litt større enn vår ankom havnebekken og slet med å finne en liggeplass denne travle sommerkvelden.



Karibien byr på mange flotte stemninger.

Glad og fornøyd takket han ja til vårt tilbud om å ligge ved siden av oss. Det endte med at vi tilbrakte en hyggelig kveld sammen, og gjennom sine fortellinger tok han oss med tilbake til årene da han var kaptein på store taubåter.

## Fred Weel på Barbados

Da vi fortalte om våre planer, fikk vi vite om hans bror på Barbados, Fred Weel, som vi

absolutt skulle ta kontakt med. Han gledet seg alltid over besøk fra hjemlandet. Som nevnt i et tidligere reisebrev, ble vi invitert til å feire jul sammen med ham og familien. Dessverre ble det ikke noe av dette, men da vi kom fram, ble vi tatt imot med noe kaldt å drikke og god mat på yachtklubben. Etter å ha levd på boksmat, kaffe og vann de siste tre ukene, var det selvfølgelig ekstra deilig. Dessuten sørga han for at vi fikk



Paul trakterte flygelet og underholdt gjestene i yachtklubben på Barbados.

æresmedlemskap i klubben, slik at vi kunne benytte oss av strandbar, bibliotek, bad og andre fasiliteter i en hel uke. For ikke å glemme klaveret som stod pent og pyntelig i lobbyen. Helt til Paul kom, vel å merke. Det var noen måneder siden sist, og ivrig kasta han seg over tangentene og sørga for underholdning for klubbens medlemmer og ansatte.

Vi er veldig takknemlig for å ha blitt kjent med Fred og hans hyggelige kone Howaida. Vi kommer til å holde kontakten med dem. På Barbados hadde vi også avtalt å treffe flere kjentfolk, nemlig Sven-Erik fra Töcksfors. Han skulle bo på båten fra og til i ukene framover og dele små og store opplevelser med oss.

## Improvisert løsning

Hovedmålet på Barbados var å få fiksa vantene til masta og en ødelagt vinsj, noe som rett og slett viste seg å være umulig på øya. Siden den ligger utenfor allfarvei for de vanligste seilrutene, er det manko på både marinaer og butikker som tilbyr de delene og den hjelpa vi trengte. Da gjaldt det bare å forbedre den improviserte løsningen som vi hadde fra før og satse på å få ordna det på neste stopp.



På båten trengtes en ordentlig sjau etter overfarten, så tida fløy fort av gårde. Ellers gikk tida med til en og annen kald drink på yachtklubben, turer til hovedstaden Bridgetown og forfriskende snorkleturer i mylderet av fargesprakende fisk og skalldyr. Det var ekstra stas da vi fant ut at det lå et større vrak ikke langt fra båten. Dette måtte selvsagt utforskes. Vårt første «vrakdykk» bød på mange nye inntrykk. I det klare vannet kunne man tydelig se fartøysets vel bevarte konturer og farger, og skipsbrua befant seg kun to meter under overflaten. Her florerte det dessuten av fisker som hadde adoptert vraket som sitt nye hjem.

## Kurs mot Trinidad

Etter to uker ankom en del vi hadde bestilt fra USA, og det var på tide å sette seil igjen med kurs mot Trinidad. Da en behagelig førti timers seilas var tilbakelagt, dukka øya opp i morgengryningen. Jo nærmere vi kom, desto sterkere ble inntrykket av å ha reist et par millioner år tilbake i tid. Det som først så ut som mørke skyer på horisonten, viste seg å være regnskogen som kledde de formrike fjelltoppene, og da vi





Dugnad på båten. Her er det rattet som skrapes og får et nytt lag med lakk.

seilte inn mot havna, hadde vi selskap av store, grasiøse svarte fugler rett over hodene våre.

Flere hadde frarådet oss å dra til Trinidad av sikkerhetsmessige årsaker, men akkurat nå var vi avhengig av gode båtfasiliteter, og den lille bukta vi la til ved, huser hele åtte marinaer. Her finnes en haug med verksteder, butikker og alt som trengs for å få reparert en hvilken som helst skade på båten.

Etter noen dager fikk vi plass ved en liten marina, hvor blant annet alle de eldste wirene i riggen skulle byttes ut. Riktignok var kun to av dem defekte, men etter opplevelsen på Atlanterhavet var vi skjønt enige om at det ikke var noen vits i å risikere at de andre også ryker. I tillegg trengte vinsjene en grundig overhaling, og vi skulle endelig bygge et stativ med plass til flere solcellepaneler for å løse strømproblemene som dukket opp i tide og utide. Samtidig skulle gumibåten kunne heises opp her for å få mer plass på dekk til hengekøya. Bare derfor, selvfølgelig ...

### En hyggelig rastadude

Mens jobben litt etter litt ble unnagjort, ble vi bedre kjent med landet, dets natur og lokalbefolkning. Slik ble vi raskt venner med havnemesteren på marinaen, en 48-årig rasta-dude som var noe for seg selv. Den opprinnelige vest-inderen fra St. Vincent hadde bodd i Nederland i en årrekke før han en dag kasserte dress og slips og sa farvel til hus og jobb for å oppleve verden. Han oppsøkte sine røtter og søkte så lykken på Trinidad, hvor han straks fikk den lukrative jobben. Deretter kjøpte han seg en større båt som nå er hans bosted og oppussingsprosjekt mens han planlegger båtens fjerde jordomseiling.

Takket være ham vet vi hvordan man på enklest mulig måte kutter kokosnøtter slik at de kan nytes med sugerør. Og at man fint kan spise grønne mangoer. Frukten til denne leksjonen ble faktisk plukka på marinaområdet, bare ett eksempel på at naturen i stor grad er tilstedeværende. Daglig sirkulerer stolte pelikaner med sine artige dobbelthaker rundt båten. Og ikke nok med det. På vei til båtbutikken på jakt etter deler bråstoppa Paul da en stor leguan kryssa veien og forsvant inn i bushen. Denne knallgrønne forstørrede utgaven av en firfisle minner om en forhistorisk skapning, men er helt harmløs.

### Rikt dyreliv

Et nærmere blikk på landets rike dyreliv fikk Paul under en guidet tur sammen med mannskapet til to andre norske båter som tilfeldigvis var våre nærmeste naboer ved marinaen. På guttetur i jungelen var det duket for fuglesafari med kolibri og andre vakre fugler. Dessuten fikk Paul smake på maurtignende termitter rett fra trestammen. Det smakte akkurat som gulrot! Dette er visstnok apenes lørdagsgodis. På en av skogsveiene var det best å passe litt ekstra på fordi noen hadde sett en slange der dagen før. Den hadde et annet ærend denne dagen, men for dem som ble skuffa, var ikke slektningene



langt unna; neste post på programmet var båtturen i et sumpområde, og alle sperra øynene opp da tre digre eksemplarer lå og sov middag oppe i trærne.

Sjåføren som guidet turen, hadde mye å fortelle om landets historie og befolkning og sørge for lokal mat og ferske frukter langs veien, som for eksempel kakaobønner og ananas i pepper-saus.



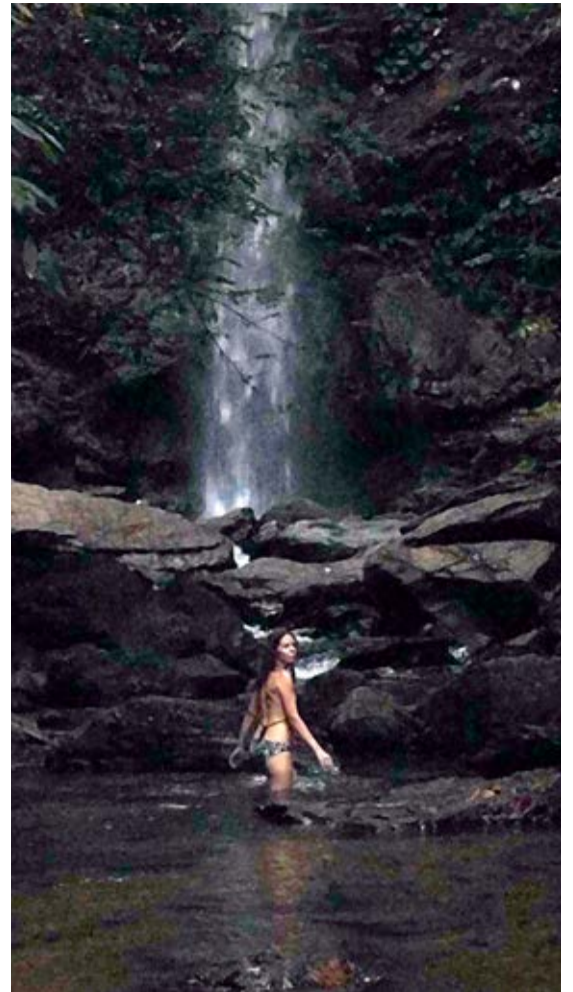
### Paradis i regnskogen

Fugleturen skulle bli slått av en utflukt som vår kjære havnemester arrangerte. Han påstod at fugleturen sikkert var fin nok, men hvis vi virkelig ville oppleve noe, skulle han vise oss et sted som ikke er med i turistprogrammene.

Tidlig søndag morgen ble to terrengbiler fylt opp av en gjeng forventningsfulle nordmenn, med lokale folk i bresjen. Dagens mål var en avsideliggende foss i jungelen. Etter en times biltur langs den flotte nordkysten, måtte vi ta bena fatt, og det var ingen hvilken som helst sti vi skulle begi oss ut på. Langs en glassklar bekk midt inne regnskogen bar det av gårde, helt til vannet delte seg og danna en liten halvøy som viste seg å være basen vår. I skyggen av trærne



Slyngplante i jungelen.



Hundre prosent turistfri søndagsutflukt til et paradisi i regnskogen.

var temperaturen deilig, lufta ren og hvilepulsen konstant. Vannet hadde akkurat svømmetemperatur, og stemningen kunne ikke vært bedre da vi etter et forfriskende bad fant fram gitarene og fikk servert en kald punch fra kjølebagen.

Guiden vår kalte stedet for sitt andre hjem og var straks i gang med å tilberede et deilig måltid av kylling, ris, bønner, lime og noen hemmelige krydder. Som tallerken dugde noen store blader fra jungelens flora. Bestikk ble bytta ut med fingre. Etter maten fulgte vi bekken et stykke rundt neste hjørne og oppdaga den egentlige skatten. En prektig foss i tjue meters fritt fall ned mot et vakkert basseng skapte et tropisk drømmebilde som vi sent kommer til å glemme.

Dagen gikk med til bading, sang, god mat og drikke. Helt til en av guidene brått begynte å pakke sammen. Vi måtte visst komme oss ut av dalen før det ble mørkt. Ellers ville det bli vanskelig å finne veien ut igjen.

På vei tilbake til sivilisasjonen fikk vi gromplassen bak på pickupen og dermed sjansen til å nyte naturen på nært hold litt lenger enn resten av gjengen. Med hodene fulle av nye inntrykk. Dette hadde vært en av de fineste dagene hittil på reisen vår.

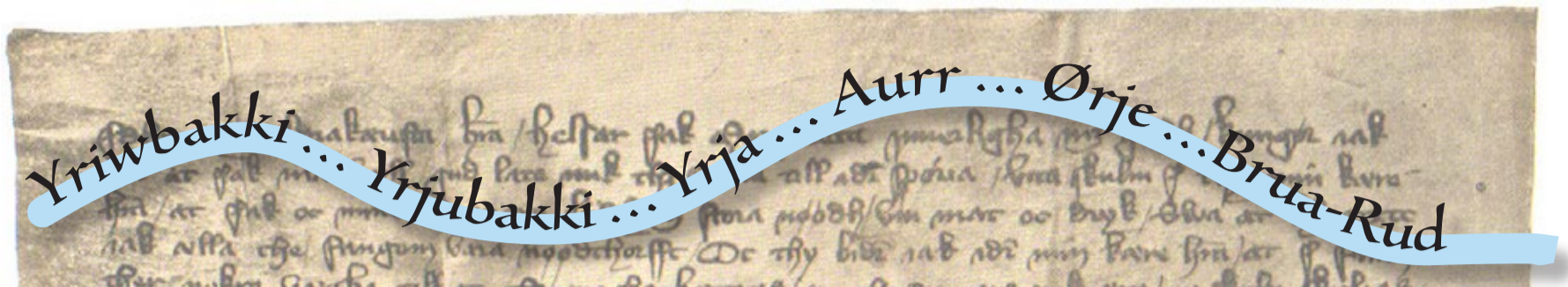
### Bedre enn sitt rykte

Påstandene om at Trinidad skulle være over gjennomsnittet farlig, industrialisert og utrivelig har vi slett ikke fått bekrefte. Tvert i mot føler vi oss godt mottatt, og vi er begeistra over hva øya har å tilby.

Kontakten med lokalbefolkningen har sørge for at vi har fått høre mye om landets største hendelse, nemlig karnevalet. Trinidads karneval er blant verdens største og er en eneste stor gatefest med musikk, dans og kreative kostymer. Det hadde jo vært skammelig ikke å få med seg det når vi først er her, så mannskapet på Amanda Trabantia har bestemt seg for å utvide oppholdet i Trinidad med noen uker for å ta del i den fargerike folkefesten og ikke minst oppvarmingen.

*Hilsen fra Linn Charlotte og Paul*

# Ørje som stedsnavn og ladested



**Har du noen gang lurt på Ørjes opprinnelse, både stedet og stedsnavnet? Lokalhistoriker og Ørje-kjenner Eilif Mosbæk har dyppdykket i arkiver og andre historiske kilder for å komme til bunns i saken.**

I *Diplomatarium Norvegicum*, trykket i Christiania 1847, finner vi navnet Yriwbakki i notater fra 1480-1500. Yriwbakki eller Yrjubakki, som navnet etter hvert ble, indikerer at Yrja var navnet på elva mellom Rødenesjøen og Øymarksjøen. Bakki forteller om bakkehelling ned mot elva. Navnet Yrja stammer fra det tidligere navnet på Rødenes; Aurr, som betyr sand. Aursmark var det tidligere navnet på Rødenes. Rødenes er navnet på neset som stikker ut syd for Rødenes kirke. Odden bærer i dag navnet Tjyvholmen.

#### Rydningen ved brua

Yrja ble til Ørje. Videre kom det bro

over elva, og stedet ble kalt Ørje Broe. Brostedet tilhørte gården Braarud, navnet er utledet av Brua-Rud. Rud betyr rydning, altså rydningen ved brua.

Biskop Eysteins jordebok fra 1401 nevner ti gårder i Øymark (Ømark het det den gang). Ø kan kanskje best tolkes med øyer, som det er mange av i vassdraget. Mark betyr skog.

Ørje som tettsted eller ladested for handel er ikke særlig omtalt før en bit innpå 1800-tallet. Ørjeelva, derimot, er ofte omtalt i forbindelse med tømmerfløting i Ørjefossen. Elva ned mot fossen var smal og steinfylt. Ofte ble det tømmer-

vaser som det var mye trøbbel å få løst opp.

Stedet vi i dag kaller Bommen, hadde i 1801-02 to boplasser. På et kart tegnet av elever ved Underoffiserskolen på Kongsvinger, har boplassene betegnelsen: Hølet og Lurhølet. Kartet (Kroki) befinner seg hos Statens Kartverk på Hønefoss.

Like syd for broen over elva ved Bommen kom det i årene etter 1814 en fergeforbindelse. Kong Karl IV Johan fikk bygget flere kongeveier. En av dem gikk fra svenskegrensen til Bommen, opp og forbi Ørjetun, langs Ørjeberga og ned i hva vi tidligere kalte Ysterudvika - og videre mot Christiania (Oslo).

#### Kind og Soot

En av de første gangene vi hører om kanalbyggeren Engebret Soot og hans arbeid i tjeneste for sagbrukerne i Halden, er når han er på elverensking ved Ørje. Tømmermåleren på Ørje het den gang Kind (I dag Kinn gård ved Kallak). Kind ventet på Soot, som hadde lovet å komme for å løse en uhorvelig tømmervase. Soot dukket aldri opp (det var lang vei fra Høland), og Kinn måtte sette ti mann på jobben. Soot hadde for øvrig tenkt å løse tømmervasen alene! Engebret Soot fikk etterpå merkelappen som lød: Ti manns styrke og tolv manns vett!

## HAR DU STOR ELLER LITEN RUTESKADE?

– Sletta Auto i Ørje hjelper deg raskt med reparasjon eller montering av ny rute, sier Freddy Johansen.



Et verkstedbesøk skal være en hyggelig opplevelse

**BESØK SLETTA AUTO I ØRJE**

– ditt lokale bilverksted

**TA EU-KONTROLLEN HOS OSS !**

#### KAROSSERISKADE?

Oppretting og lakkering av beste kvalitet

#### DEKK?

Nye dekk eller reparasjon av dekkene du har

#### NOE GALT MED BILEN?

Vi stiller diagnosen

**ALLE TYPER REPARASJONER PÅ SMÅ OG MELLOMSTORE BILER – UANSETT MERKE OG MODELL**

**BilXtra**

Hvis bilen fikk velge! [www.bilxtra.no](http://www.bilxtra.no)

# FISKEKONKURRANSEN AVLYST



**Februar 2013**  
Slik så det ut på Røde-  
nessjøen i februar i fjor.  
Ørjes Store Fiskepris  
samlet hundrevis av  
isfiskere. Foto: Øyvind  
Ottersen.



**Februar 2014**  
Slik så det ut på Røde-  
nessjøen i februar i år.  
Ørjes Store Fiskepris er  
avlyst, og årsaken er  
åpenbar. Foto: Øyvind  
Ottersen.

## PERU & TITICACA

### -inkaer og erobrere

**Bli med Marker Sparebank 23. oktober – 2. november 2014**  
Ta kontakt med oss i banken for program og påmelding eller se  
[www.norsktur.no/marker](http://www.norsktur.no/marker)

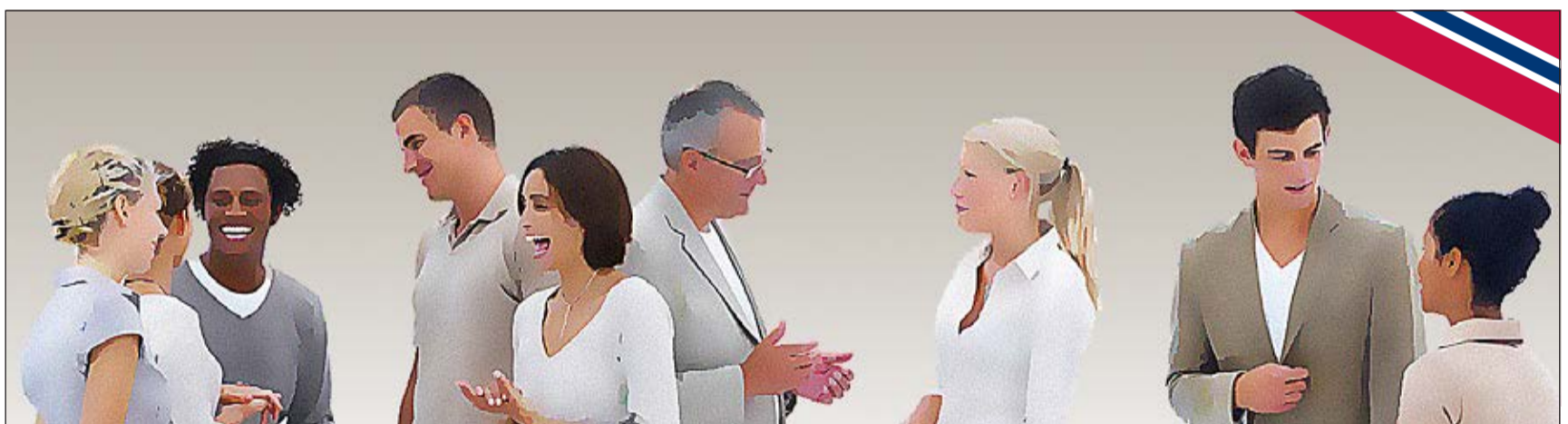
Av alle land i Sør-Amerika er vel Peru det mest fascinerende – med sin mektige natur og sin historie, som har etterlatt seg så imponerende spor. Machu Picchu, Lima, Cusco og Titicaca er navn som setter fantasien i sving. Se dem med egne øyne og opplev landet – Andesfjellene, snøkleddede fjelltopper og dype daler, inkaenes byggekunst, spanske katedraler og fargerike markeder.

**Marker**  
sparebank

**Påmelding innen 15. mars**

[www.norsktur.no/marker](http://www.norsktur.no/marker)

Arrangør: **NORSK TUR**



AREMARK



MARKER



RØMSKOG

### SPRÅKKURS

## Bli bedre i norsk!

Bolyst-prosjektet arrangerer språkkurs for innbyggere i Marker, Aremark og Rømskog.

De som ønsker det, kan gå opp til offentlig godkjent norsk-prøve.

**Påmelding og spørsmål:**  
Hilde Diesen: 908 54 190  
diesenhilde@gmail.com

### LANGUAGE COURSE

## Join the Norwegian course!

The Bolyst Project arranges new language course for inhabitants of Marker, Aremark and Rømskog.

Those participants who want to, can sign up for the officially certified Norwegian examination.

**For enquiries or to enrol:**  
Hilde Diesen: 908 54 190  
diesenhilde@gmail.com

### Kursstart:

Tirsdag 11.03. Kl. 18.00–20.45  
på Marker skole, Ørje.

**Kursperiode:** 13 uker

**Pris** kr 750,- pluss studiemateriell  
(ca. 800–900 kr)

Ta med bøker, om du har.

### Course start:

Tuesday 11.03, 6.00 pm–20.45 pm  
at Marker school, Ørje.

**Course period:** 13 weeks

**Price:** NOK 750.- plus study material  
(approx. NOK 800–900). Bring books, if  
you have.

**Bolyst**  
i grenseland



# MÅNEDENS BLINKSKUDD

**Konkurransen om å ta årets første blinkskudd ble en stor suksess for Steinar Størholt fra Aremark. Den pensjonerte læreren stakk av med seieren i begge klassene.**

## ØVVIND OTTERSEN, TEKST

Marker Fotoklubb jobber ufortrødent videre. I tillegg til klubbkvelder og konkurranser er det også arrangert nybegynnerkurs med imponerende femten nye og to gamle travere på deltakerlisten.

Klubben har også valgt å endre «Åpen klubb» til «Foto i praksis» for å gjøre fotograferingen enda mer inspirerende.

## Glass

Januarkonkurransen hadde «Glass» som tema. Det passet tydeligvis Steinar Størholt godt. Han vant både svarthvitt og farger, til og med dobbelt i fargeklassen. Totalt var 23 bilder til vurdering.

## Resultatene:

**Farger:** 1) Steinar Størholt, 2) Steinar Størholt, 3) Kåre Dybvik, 4) Gerd Berger, 4) Finn Wahl.

**Svarthvitt:** 1) Steinar Størholt, 2) Sigmund Heed, 3) Finn Wahl, 4) Sigmund Heed, 5) Gerd Berger.

**Steinar Størholts  
vinnerbilde i svarthvitt.**



Steinar Størholts vinnerbilde i farger.

Til  
lag og foreninger i Aremark kommune

### ÅRSMØTE FOR AREMARK FRIVILLIGSENTRAL

etterfølges av et  
**DIALOGMØTE for lag og foreninger**

og avslutter med  
**ÅRSMØTE I FESTIVALFORENINGEN**

Onsdag 12. mars kl. 18.00  
i peisestua på Furulund.  
Håper alle lag og foreninger kan delta med  
minst én representant denne kvelden.

#### Spørsmål?

Kontakt Nina på tlf. 90878218 eller  
Rita på tlf. 98212179

Mer info på  
[www.aremark.kommune.no](http://www.aremark.kommune.no)

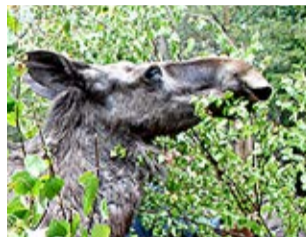
## Rovvilt og konfliktdempende tiltak i Rømskog

Fylkesmannen har bevilget midler til  
informasjonstiltak for å forebygge  
frykt for rovdyr i Rømskog.

Noe av midlene er brukt til utsending  
av brosjyren «Å leve med ulv». Det er også  
bevilget midler til foreningen Østante, som  
etablerer et nytt turmål, Langmåsa-stua.

Men det er fortsatt midler igjen, og hvis din  
forening ønsker besøk av Åsmund Fjellbakk  
fra Fylkesmannen, er kommunen stedet å  
henvende seg.

Informasjonstiltak som retter seg mot barn og unge, prioriteres.



## Litterært og Visuelt Stunt

Forfatter og billedkunstner Erik Frisch og billedkunstner Erik Wessel leser tekster og viser bilder fra cirkusboka «Elefanten Donnas epilog – og andre historier». Dette skjer i Galleri Ørje Brug den 5. mars kl. 19.

## Kunst og kunsthåndverk i Rømskog

I Rømskog inviterer kommunen til høyttenkning om bruken av Trosterud Skolemuseum og Kurøen. Kan det her skapes en arena for kunst og kunsthåndverk i Rømskog? Invitasjonen henvender seg først og fremst til alle som driver med kunst i en eller annen form, som foto, smiing, maleri, tegning, treskjæring.

Samlingen finner sted på biblioteket i Rømskog, mandag 31. mars kl. 18.00–19.30.

## MØTE OM ELGJAKT I AREMARK

Aremark kommune har vedtatt utvidet jakttid for elg til 30. november 2014. I den forbindelse arrangeres det et høringsmøte på rådhuset onsdag 12. mars kl. 19.

Møtet vil belyse regelverk og søknad. Skriftlige høringsuttalelser må være hos aremark kommune innen torsdag 20. mars.



## Det gjelder å sette seg mål

MOT har opprinnelig sitt utgangspunkt i toppidrettsmiljøet gjennom initiativtaker Atle Vårvik og hans kontaktnett gjennom toppidretten.

I Marker har vi også knytta til oss toppidretten gjennom Ola Vigen Hattestad og Inger Johanne Ruud som MOT-ambassadører.

Ola kjenner MOT godt gjennom sine mange år på langrennslandslaget. Veldig mye av det Ola og Inger Johanne gjør som toppidrettsutøvere, og de holdningene de har, finner vi igjen i MOTs grunnverdier.

Det dreier seg om å ha mot til å ta egne valg, være villig til å velge bort noe for å nå sine mål, og det dreier seg om å være målrettet og gå for drømmen.

Resultatet av en årelang målretta jobbing så vi tirsdag 11. februar – Ola tok OL-gull i Sotsji! Inger Johannes medaljer fra mesterskap er også imponerende. Som deres sponsor og støttespiller, og som samarbeidspartner i MOT, er vi utrolig stolte av deres prestasjoner. Det gjelder å sette seg noen mål og jobbe målretta for å nå dem.

Vi er nå i gang med et nytt Bolyst-prosjekt. Mange tiltak planlegges, og noen er allerede iverksatt. MOT er viktig inn i Bolyst, spesielt fordi store deler av prosjektet vil dreie seg om ungdommer og tiltak knytta til aldersgruppa 13 til 17 år.

Vi har en strålende gjeng med ungdommer i Marker, og MOT hjelper dem med å holde det høye nivået.

Espen Jaavall  
lokal MOT-leder

## BEHOV FOR distribusjon i Grenseland?



Har du eller din bedrift behov for å distribuere brosjyrer, flyers, kataloger eller noe annet til hele eller deler av Grenseland? Avisa Grenseland distribueres en gang i måneden til alle i Aremark, Marker og Rømskog. Sammen med avisen kan du få distribuert det du måtte ønske.

Vi kan skreddersy et opplegg som dekker ditt behov: alt fra hele Grenseland til enkeltkommuner eller deler av en kommune.

**Ta kontakt** for pris og ytterligere informasjon.

AVISA  
Grenseland

Besøksadresse: Storgata 5, 1870 Ørje

Telefon: 468 24 777

Epost: [oyvind.ottersen@grenselandmedia.no](mailto:oyvind.ottersen@grenselandmedia.no)

## Söndagsmiddag på Grensens



*Nu har Marit Ödegaards gamle kro åpnet*

*Vi serverer middag fra kl 12  
hver søndag og vi har både  
kjött og fisk på menyen som  
også inkluderer valgfri  
dessert og kaffe.*



Marit Ödegaard  
Grensens kro



**150 kr.**

*Kroa med den grenselöse gode maten.*

vi treffes på telefon +47 67414121

[grensekroa.rest@gmail.com](mailto:grensekroa.rest@gmail.com)

# Det skjer i Grenseland

5. MARS TIL 6. APRIL

## MARS

### ONSDAG 5.

**Barneaktiviteter i Markerhallen** kl. 17. Arrangør er Ørje IL.

**Litterært og visuelt stunt** i Galleri Ørje Brug kl. 19. Arrangør er Kanal-museet.

### TORS DAG 6.

**Bygdekinoen i Rømskog Kulturhus** viser kl. 18: «Karsten og Petra på vin-ferie». Kl. 20 vises «Kraftidioten».

**Aerobic i Rømskog** kommunehus kl. 20.

### FREDAG 7.

**Myrland Fritidsklubb arrangerer LAN 2014** i Aremarkhallen.

**Basar** i Aremark menighetshus kl. 18.

### LØRDAG 8.

**Qiuz-kveld** med Rune Bergquist på Bakergaarden i Ørje kl. 19.

### SØNDAG 9.

**Sangstund i Rømskog bedehus** kl. 17. Greåker mannskor deltar.

**Rømskog Skytterlag** har klubbmes-terenskap i Ungdomslokalet kl. 15.

### MANDAG 10.

**Seniordans på Furulund i Aremark** kl. 18.

### TIRSDAG 11.

**Ungdommens Kulturmonstring** i Rømskog arrangerer workshop i gymsalen kl. 15.30. For 8. klasse og oppover.

### ONSDAG 12.

**Barneaktiviteter i Markerhallen** kl. 17. Arrangør er Ørje IL.

**Årsmøte i Ørje Idrettslag** kl. 19. Sted: Marker Idrettspark.

**Misjonsmøte på Hallesby** kl. 19.

### TORS DAG 13.

**Stikle bedehus** inviterer til nonstop aktiviteter fra kl. 17.30.

**Aerobic i Rømskog** kommunehus kl. 20.

### LØRDAG 15.

**Premiere på Marker Teaterselskaps oppsetning** av farsen «Den Spanske Flue». Marker rådhus kl. 19.

**India-aften** i Rømskog Bedehus kl. 18. Bjørnar Holmedal forteller om sine opplevelser i India.

### MANDAG 17.

**Seniordans i Marker rådhus** kl. 18.

### TIRSDAG 18.

**Ungdommens Kulturmonstring** i Rømskog arrangerer workshop i gymsalen kl. 14. For 4. til 7. klasse.

### ONSDAG 19.

**Barneaktiviteter i Markerhallen** kl. 17. Arrangør er Ørje IL.

**Bygdekinoen i Marker rådhus** viser kl. 18 filmen «Doktor Proktors Prompepulver».

### TORS DAG 20.

**Aerobic i Rømskog** kommunehus kl. 20.

### FREDAG 21.

**Marker Teaterselskap** viser farsen «Den Spanske Flue» i Marker rådhus kl. 19.

### LØRDAG 22.

**Rømskog Skytterlag** arrangerer skyting om klassemedaljene kl. 10. Sted: Rømskog skytebane.

**Marker Teaterselskap** viser farsen «Den Spanske Flue» i Marker rådhus kl. 19.

### MANDAG 24.

**Seniordans på Furulund i Aremark** kl. 18.

**Ut på tur** med Stemningen Turlag i Rømskog. Fremmøte ved kommunehuset kl. 18.30.

### TIRSDAG 25.

**Ungdommens Kulturmonstring** i Rømskog arrangerer workshop i gymsalen kl. 15.30. For 8. klasse og oppover.

### ONSDAG 26.

**Barneaktiviteter i Markerhallen** kl. 17. Arrangør er Ørje IL.

### TORS DAG 27.

**Bygdekinoen på Furulund i Aremark** viser kl. 18 «Doktor Proktors Prompepulver».

**Alphasamling** i Aremark menighetshus kl. 19

**Aerobic i Rømskog** kommunehus kl. 20.

### LØRDAG 29.

**UKM har lokalmønstring** i Rømskog Kulturhus kl. 17.

### SØNDAG 30.

**KRIK Rømskog** arrangerer uteaktiviteter på Haukenesfjellet fra kl. 14.

**Familiefrokost** i Aremark menighets-hus kl. 10.30.

### MANDAG 31.

**Bokkafé i Rømskog** bibliotek kl. 18.

**Seniordans i Marker rådhus** kl. 18.

**Aremark Bygdekvinne** arrangerer kl. 19 åpent møte om asiatisk mat. Sted: Skolekjøkkenet på Aremark skole.

## APRIL

### ONSDAG 2.

**Barneaktiviteter i Markerhallen** kl. 17. Arrangør er Ørje IL.

Vårkonsert i Marker rådhus kl. 18. Medvirkende: Slusebrass, MarkCanto og Barnekor. Arrangør er Slusebrass.

Per Erik Gjesvold holder foredrag på Ørje Brug kl. 19: «7 års krigen 1807-1814 i Indre Østfold». Arrangør er Kanal-museet.

### TORS DAG 3.

**Aerobic i Rømskog** kommunehus kl. 20.

### FREDAG 4.

**Basar på Otteid Grendehus** kl. 18.

### SØNDAG 6.

**Tur til Lieseter.** Start ved Ørje Kursted kl. 10. Arrangør er Den Norske Turistforening avdeling Marker. 10 kilometer gange, varighet 4,5 timer.

## Faste aktiviteter i Aremark

**Gågrupper:** Hver mandag fra kl. 17.30 utenfor Furulund. Tilbud til alle som ønsker å gå en kveldstur sammen med flere. Kontaktperson: Gunnar Ulsrød, mob. 90170211.

**Strikkeklubben:** Hver tirsdag fra kl. 11-13 i Aktivitetsstua på Fosbykol-len. Glad i håndarbeid? Møt opp for koselig sosialt samvær med utlod-ning, konkurranser og kaffeservering. Kontaktperson: Grethe Aarbu, mob. 91631896.

**Trimgruppe på dagtid:** Hver tirsdag fra kl. 14-15 i Aremarkhallen. Passer for både damer og menn. Trening med instruktør. Ta med innesko og en flaske vann. Kontaktperson: Turid Kollerød, mob. 90611246.

**Strikke kafé for alle:** Annenhver tirsdag kl. 18-21 i Aktivitetsstua på Fosbykollen. Nybegynnere også her-telig velkommen. Det serveres også kaffe og kaker. Kontaktperson: Åse Aasgaard, mob.97516769.

**Bingo:** Hver onsdag kl. 11-13 på Fos-bykollen. Kontaktperson: Kirsten Lie, mob. 41239820.

**Torsdagsvafler:** Hver torsdag kl. 11-13 i Bankbygget. For alle som øns-ker å møtes til en prat og litt god mat. Kontaktperson: Turid Kollerød, mob. 90611246.

## Faste aktiviteter i Marker

**Fredagsklubben** på Ungdommens Kulturhus har åpent hver fredag kl. 19-23.

**Marker Folkebad** har åpent for kvin-ner på tirsdag, menn på torsdag, 13 uker vår og 13 uker høst.

**Leksehjelp for flyktninger** hver ons-dag (unntatt i ferier) kl. 17 på Frivillig-sentralen i Marker.

**Seniordans for Marker og Aremark** mandager kl. 18. Marker partallsuke, Aremark oddetallsuke.

**Seniordata** på Frivilligsentralen i Mar-ker annenhver onsdag (oddetallsuker) kl. 13-15.

**Marker Bibliotek:** Åpningstider tirsdag og torsdag kl. 10-19, lørdag 10-13.

### Gudstjenester:

www.marker.kommune.no  
Velg «kirkene i grenseland» i venstre kolonne, så «kalender for kirkene i grenseland».

## DU TREFFER ALLE MED EN ANNONSE I AVISA Grenseland

Avisa Grenseland kommer ut hver måned og når ut til alle innbyggerne i Aremark, Marker og Rømskog. I tillegg leses avisa av de fleste av regionens to tusen hytteeiere og deres gjester.

### Kommende utgivelser:

**TORS DAG 1. MAI**  
**TORS DAG 5. JUNI**

Husk å bestille  
annonse i god tid!

### TA KONTAKT:

Epost:  
oyvind.ottersen@  
grenselandmedia.no

Telefon: 468 24 777

Postadresse:  
Storgata 5, 1870 Ørje

**BARNEVERN  
VAKTEN**  
FOR INDRE ØSTFOLD

- for barn i akuttsituasjoner

**Telefon:** 91 38 92 93

**Åpningstid:**

Hverdager kl. 16-08.

**Helger og høytider:**

Hele døgnet

**AREMARK KOMMUNE**

Rådhuset, 1798 Aremark  
Sentralbord: 69 19 96 00  
Epost: [post@aremark.kommune.no](mailto:post@aremark.kommune.no)  
[www.aremark.kommune.no](http://www.aremark.kommune.no)



Frivilligsentralen: Aremark rådhus  
E-post: [frivilligsentral@aremark.kommune.no](mailto:frivilligsentral@aremark.kommune.no)

**Åpningstider****RÅDHUSET**

Mandag til fredag 7.45–15.30

**SVØMMEHALLEN**

**Familier:** Tir. 17–21, tor. 17–19 og lør. 10–14

**Kvinner:** Ons. 17–19, tor. 19–21

**Menn:** Ons. 19–21

**Badebilletter** kjøpes hos badevakten.

**BIBLIOTEKET**

Mandag 17–20    Onsdag 10–13    Fredag 10–13  
Tirsdag stengt    Torsdag 12–18    Lørdag stengt

**Søknad om kulturmidler 2014**

Kommunen gir støtte til lag og foreninger og institusjoner som driver kulturarbeid i Aremark kommune.

Ved fordeling av slik støtte skal organisasjoner som gir tilbud til barn og unge prioriteres. Les retningslinjene på [www.aremark.kommune.no](http://www.aremark.kommune.no) og send inn søknad elektronisk innen 15. mars.

**Nyhet! Åpen Flexx i Aremark**

Ring og bestill taxi for busstakst på tirsdager og fredager innenfor kl. 10 og 14. To timers bestillingsfrist. Prisen er bussbillett kr. 25 for voksne og kr. 18 for barn og honnørbillett. Tlf. 03177

**Myrland Fritidsklubb**

arrangerer LAN 2014 i Aremarkhallen fredag 7. mars. Kr. 150,- pr person. E-post: [anne-berit.olavesen@aremark.kommune.no](mailto:anne-berit.olavesen@aremark.kommune.no)

Myrland ønsker seg varme raggsokker i størrelser fra 40 og oppover. Kan du hjelpe oss? Det er kalde gulv i huset, og det hadde vært fint med en kurv

med lånesokker til ungdommene som besøker klubben. Sokkene kan leveres til Anne-Berit på Myrland eller til Rita på rådhuset.

**Vårmønstring 2014**

blir lørdag 10. mai. Vi ønsker alle motoriserte kjøretøy velkommen til Fosby denne dagen!

**Politiske møter**

Formannskap/adm.utvalg: 6. og 27. mars

Utvalgsmøter: 20. mars

**Ledige lærerstillinger**

Ved Aremark skole (1-10) vil det fra 1. august 2014 bli ledig årsvikariater som til sammen skal dekke alle grunnskolens fag. I tillegg et vikariat på 12 uker med fagene naturfag og kunst og håndverk fra 14. august. Søknadsfrist 3. mars.

Søknader sendes på elektronisk søknadsskjema. [www.aremark.kommune.no](http://www.aremark.kommune.no) Spørsmål om stillingene rettes til virksomhetsleder Per Ole Pihlstrøm, [per.ole.pihlstrom@aremark.kommune.no](mailto:per.ole.pihlstrom@aremark.kommune.no) eller tlf. 922 44 593.

**MARKER KOMMUNE**

Besøksadresse: Storgt 60, 1870 Ørje  
Postadresse: Postboks 114, 1871 Ørje  
Sentralbord: 69 81 05 00  
Epost: [post@marker.kommune.no](mailto:post@marker.kommune.no)



[www.marker.kommune.no](http://www.marker.kommune.no)

Frivilligsentralen, tlf. 454 03 762

E-post: [frivillig@marker.kommune.no](mailto:frivillig@marker.kommune.no)

**Åpningstider****RÅDHUSET**

Mandag til fredag 7.30–15.30  
Sentralbordet er åpent 8–15

**BIBLIOTEKET**

Tirsdag 10–19, torsdag 10–19, lørdag 10–13.

**Politiske møter**

Tir. 11. mars kl. 18.30: Oppvekst- og omsorgsutvalget

Tir. 11. mars kl. 18.30: Plan- og miljøutvalget

Tor. 13. mars kl. 18.30: Formannskapet

Tir. 25. mars kl. 18.00: Kommunestyret

Tir. 8. april kl. 18.30: Oppvekst- og omsorgsutvalget

Tir. 8. april kl. 18.30: Plan- og miljøutvalget

**Kommunale kulturmidler 2014**

Marker kommune skal fordele kulturstøtte. Alle lag og foreninger med kultur som hovedmålsetting kan søke: barne-, ungdoms- og idrettsarbeid, sang- og musikkforeninger og andre kulturorganisasjoner. Kulturmidlene gis primært til lag og foreninger med barn og ungdom opp til 20 år. Det gis redusert støtte til medlemmer over 20 år.

Støtten skal styrke organisasjoner der medlemmene selv står for utøvelse av virksomheten. Ordningen gjelder ikke foreninger med sosialt eller humanitært formål. Foreninger med en større geografisk spredning søker kun støtte til den kommunen der de er etablert.

**Søknad skrives på spesielt søknadsskjema som du finner på kommunens hjemmeside. Søknaden skal være mottatt i Marker kommune, kultur og fritid, senest 15. mars.**

Følgende vedlegg skal være med søknaden: revidert regnskap, budsjett, medlemslister og årsberetning. I tillegg kreves det at foreningen er registrert på kommunens nettsider med organisasjonsopplysninger, slik at publikum ser hva som bedrives og kan finne en kontaktadresse. Ytterligere opplysninger kan fås på kultur og fritid, Marker kommune.

**Ledige stillinger**

**Virksomhetsleder omsorg i Marker**, 100 prosent fast. Søknadsfrist 15. mars.

**Avdelingssykepleiere Marker**, 100 prosent fast. Søknadsfrist 15. mars.

**Lærerstillinger ved Marker skole.**

Søknadsfrist 10. mars.

**Språkkurs – bli bedre i norsk**

Bolyst-prosjektet arrangerer språkkurs for innbyggere i Marker, Aremark og Rømskog. Se annonse på side 19

**RØMSKOG KOMMUNE**

Postadresse: Rømskog kommune, 1950 Rømskog  
Telefon: 69 85 91 77

Epost: [postmottak@romskog.kommune.no](mailto:postmottak@romskog.kommune.no)  
[www.romskog.kommune.no](http://www.romskog.kommune.no)

**Åpningstider****KOMMUNALE KONTORER**

Mandag til fredag kl. 8–15.30

**FRITIDSKLUBBEN**

Ungdomslokalet ved industriområdet.

**Etter skoletid** hver torsdag

5.–7. klasse kl. 13.30–17.

**Juniorklubb** 1.–7. klasse:

En fredag i måneden, lapp deles ut på skolen i forkant, kl. 18–20.

**Ungdomsklubb:** 13–18 år

Siste fredag i måneden kl. 20–23.

**Barnehage- og SFO-opptak**

Fristen for nye søkere å søke om plass i barnehagen og SFO 2014/2015 er 1. april 2014.

De som har plass inneværende år, behøver ikke

å søke, de får automatisk tildelt den plasstypen de har. Eventuelle ønsker om endret plass må det gis beskjed om.

Søknadspapirer og informasjon finner du

- på [www.romskog.kommune.no](http://www.romskog.kommune.no)

- i barnehagen/SFO

- på kommunehuset

- på oppvekstkontoret

For ytterligere informasjon om barnehagen, ta kontakt med styrer i barnehagen på e-post [unni.degnes@romskog.kommune.no](mailto:unni.degnes@romskog.kommune.no) eller på telefon 907 28 703.

For SFO-spørsmål kontaktes rektor ved skolen på [skolen@romskog.kommune.no](mailto:skolen@romskog.kommune.no) eller på telefon 982 67 640.

**Ledige sommervikariater 2014**

**Helse- og omsorgstjenesten:** ferievikariater i perioden 23.6–4.8 (sykepleiere, vernepleiere, hjelpe-

pleiere, helsefagarbeidere og assistenter til pleie, kjøkken, renhold, boveiledertjenesten og hjemmehjelpstjenesten). For nærmere opplysninger, kontakt Åshild Ringsbu, tlf. 982 67 627 eller Wenche H. Trydal, 982 67 667.

**Tjenesteområde «Utvikling»:** ferievikarer til gressklipping og annet vedlikehold i perioden 7.–25.7. For informasjon, kontakt Kjell Flenstad, tlf. 900 62 507.

**Kultur:** Sommerkoordinator på Kurøen bygdetun i 100 % stilling fra 9.6.–10.8. Stillingen kan dekkes av en eller flere personer.

For ytterligere informasjon, kontakt kulturleder Elizabeth Wirsching, tlf. 476 23 744

**Kommunale møter**

**Råd for oppvekst og omsorg:** torsdag 27. februar kl. 18 på eldresenteret.

**Formannskapsmøte:** mandag 3. mars kl. 18 på kommunehuset

**Kommunestyremøte:** torsdag 20. mars kl. 18 på kommunehuset



SISTE

Avisa Grensland  
Storgata 5, 1870 Ørje

TELEFON 468 24 777

Epost: oyvind.ottersen@  
grenslandmedia.no

**Avisa Grensland** blir distribuert i Aremark, Marker og Rømskog, samt til utenbygds abonnenter. Avisa Grensland vil også være tilgjengelig i de lokale dagligvareforretningene, bensinstasjonene, Marker Sparebank,

Bakergaarden, Solstrand Terrasse, Furulund, Møllerens Hus, Rømskog bibliotek og i de tre rådhusene. Ta kontakt dersom du har et budskap du ønsker å formidle, det være seg redaksjonelt eller i form av en annonse.



Jan Erik Karlsen og Ester Sundin ønsker velkommen til Grenssekroa på Ørje. De lover kvalitetsmat og hyggelig service i tradisjonsrike lokaler, bare et stenkast fra Norges nest travleste grenseovergang.

# – Velkommen til Grenssekroa!

I ti år har det vært stille på norsk side av Ørje-grensen. Da ser vi bort fra aktiviteten på Kjølen Sportcenter. Men nå er det blåst liv i de gamle lokalene der Marit og Odd Ødegaard i sin tid drev både kro og bensinstasjon. Grenssekroa har åpnet dørene.

## ØYVIND OTTERSEN, TEKST OG FOTO

Det er norsk-svenske Jan Erik Karlsen og helsvenske Ester Sundin som har hoppet i det. Sent og tidlig har de jobbet for å sette de gamle, nedslitte lokalene i stand. Nå er kroa åpen, og de første gjestene har allerede rukket å bli så fornøyde at de nesten er blitt for stamgjester å regne allerede.

### Stort potensial

– Dette stedet har et stort potensial. Det er derfor vi satser som vi gjør, sier «Janne».

Jan Erik «Janne» Karlsen er opprinnelig fra Skjeberg, men etter førti år i Sverige, hovedsakelig som kokk og driver av restauranter, blir det mye sjarmerende svorsk språk fra hans munn. Ester Sundin kommer fra Ørebro. Hun har også erfaring fra restaurantbransjen. Nærmest ved en tilfeldighet traff hun på «Janne» mens han jobbet på Furulund i Aremark. Da virksomheten der ble lagt ned, fant «Janne» og Ester ut at de kunne starte et forretningsmessig samarbeid på Ørje-grensen.

– Det var fryktelig nedslitt, men nå er det blitt bra. Foreløpig leier vi, men planen er at vi skal kjøpe hele komplekset og utvide virksomheten. Grenssekroa skal bli et attrak-

tivt spisested for både lokalbefolkningen og alle som trafikkerer E18.

### Ny E18 betyr mye

Grenssekroa ligger strategisk til i forhold til den nye E18-traseen mellom Ørje og riksgrensen. Området ved kroa blir et trafikalt knutepunkt. Ørje er Norges nest største grenseovergang, etter Svinesund. Det betyr at mange tusen biler passerer hver eneste dag.

– Dette ønsker vi å utnytte. Derfor skal Grenssekroa satse maksimalt på god mat og utmerket service, sier Ester og «Janne».

– Det blir et slags veikrokonsept, men som kokk er jeg opptatt av å bruke de beste råvarene. Vi har avtale med kvalitetsleverandører som Brødrene Ringstad, Anonby gård og Kjeldsbergs kaffe, bare for å nevne noen. For oss er det viktig at kundene kommer tilbake. Mange reiser ofte på E18. Da er det viktig at de har et stamsted der de får god mat til en rimelig penge.

### Vil hedre minnet

Marit og Odd Ødegaard lever ikke lenger. Odd døde for mange år siden. Marit ble for ti år siden brutalt slått i hjel med øks i sitt eget hjem. Drapet er fortsatt ikke oppklart.

– Jeg drev restaurant på svensk

side på den tiden og ble selvsagt forferdet over det som skjedde. Marit Ødegaard var en konkurrent, men hun var et hyggelig bekjentskap. Åpningen av Grenssekroa er fra min side en måte jeg kan hedre hennes minne på.

Grenssekroa åpnet dørene 15. februar. Fortsatt er ikke alt på plass. Blant annet skal det skiltes bedre.

– Vi har mange planer for fremtiden. Men nå må vi først komme

skikkelig i gang. Foreløpig har vi åpent hver dag fra 11 til 19, og vi serverer både middag, småretter og smørbrød. Spesielt vil vi satse på søndagsmiddag hvor lokalbefolkningen er en viktig kundegruppe. Etter hvert blir det også buffé. Så får tiden vise hva mer vi finner på. Ikke minst når vi får tilgang til resten av bygningskomplekset. Vi gleder oss voldsomt til å drive her på Ørje, sier Ester og «Janne».



Denne plakaten, på sjarmerende svorsk, vitner om at de nye innehaverne ønsker å føre de stolte tradisjonene på grensen videre.